

**Italien-Turin: Versicherungen**  
**OJ S 134/2016 14/07/2016**  
**Auftragsbekanntmachung**  
**Dienstleistungen**

**Richtlinie 2004/18/EG**

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Società di Committenza Regione Piemonte SpA — SCR — Piemonte SpA

Postanschrift: Corso Marconi 10

Ort: Torino

Postleitzahl: 10125

Land: Italien

Kontaktstelle(n): Funzione Appalti Pubblici

Zu Händen von: Responsabile del Procedimento di Gara

E-Mail: [appalti@scr.piemonte.it](mailto:appalti@scr.piemonte.it)

Telefon: +39 0116548313

Fax: +39 0116599161

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: [www.scr.piemonte.it](http://www.scr.piemonte.it)

**Weitere Auskünfte erteilen/erteilt:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen:** die oben genannten Kontaktstellen

**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Einrichtung des öffentlichen Rechts

**I.3. Haupttätigkeit(en)**

Sonstige: Centrale di committenza regionale

**I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: ja

Offizielle Bezeichnung: ASL AL

Postanschrift: V.le Giolitti 2

Ort: Casale Monferrato

Postleitzahl: 15033

Land: Italien

Offizielle Bezeichnung: ASL AT

Postanschrift: Via Conte Verde 125

Ort: Asti

Postleitzahl: 14100

Land: Italien

Offizielle Bezeichnung: ASL BI

Postanschrift: Via Marconi 23

Ort: Biella

Postleitzahl: 13900  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL CN1  
Postanschrift: Via Carlo Boggio 12  
Ort: Cuneo  
Postleitzahl: 12100  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL CN2  
Postanschrift: Via Vida 10  
Ort: Alba  
Postleitzahl: 12051  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL NO  
Postanschrift: Via dei Mille 2  
Ort: Novara  
Postleitzahl: 28100  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL TO1  
Postanschrift: Via San Secondo 29  
Ort: Torino  
Postleitzahl: 10128  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL TO2  
Postanschrift: C.so Svizzera 164  
Ort: Torino  
Postleitzahl: 10149  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL TO3  
Postanschrift: Via Martiri XXX Aprile 30  
Ort: Collegno  
Postleitzahl: 10093  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL TO4  
Postanschrift: Via Po 11  
Ort: Chivasso  
Postleitzahl: 10034  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL TO5  
Postanschrift: Via San Domenico 21  
Ort: Chieri  
Postleitzahl: 10023  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL VC  
Postanschrift: C.so Mario Abbiate 21  
Ort: Vercelli  
Postleitzahl: 13100  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: ASL VCO  
Postanschrift: Via Mazzini 117  
Ort: Omegna

Postleitzahl: 28887  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: Città della Salute e della Scienza  
Postanschrift: C.so Bramante 88/90

Ort: Torino  
Postleitzahl: 10126

Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: AO Ordine Mauriziano  
Postanschrift: Via Magellano 1

Ort: Torino  
Postleitzahl: 10128  
Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: AO SS Antonio, Biagio e C. Arrigo  
Postanschrift: Via Venezia 16

Ort: Alessandria  
Postleitzahl: 15100

Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: AO Santa Croce e Carle  
Postanschrift: Via Michele Coppino 25

Ort: Cuneo  
Postleitzahl: 12100

Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: AOU San Luigi  
Postanschrift: Regione Gonzole 10

Ort: Orbassano  
Postleitzahl: 10043

Land: Italien  
Offizielle Bezeichnung: AOU Maggiore della Carità  
Postanschrift: C.so Mazzini 18

Ort: Novara  
Postleitzahl: 28100

Land: Italien

## **Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

---

### **II.1. Beschreibung**

#### **II.1.1. Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber**

Gara regionale centralizzata per l'affidamento dei servizi assicurativi contro i rischi di responsabilità civile per le aziende del servizio sanitario della Regione Piemonte di cui all'art. 3 comma 1 lettera a) L.R. 19/2007 e S.M.I. Lotti 1 e 2.

#### **II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung**

Dienstleistungen

Dienstleistungskategorie Nr 6: Finanzdienstleistungen a) Versicherungsdienstleistungen b) Bankdienstleistungen und Wertpapiergeschäfte

Hauptort der Ausführung: Sedi delle Aziende Sanitarie Locali ed Ospedaliere del Servizio Sanitario Regionale del Piemonte e, per quanto attiene alla validità territoriale del contratto (polizza), si rimanda a quanto espressamente previsto nei Capitolati Speciali di polizza.

NUTS-Code ITC1 Piemonte

### **II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag

### **II.1.4. Angaben zur Rahmenvereinbarung**

### **II.1.5. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

La gara si compone di due lotti funzionali:

- Lotto 1: Polizza RCT/O di primo livello «Primary»;
- Lotto 2 Polizza RCT di secondo livello «Excess Layer».

### **II.1.6. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

66510000 Versicherungen

### **II.1.7. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

### **II.1.8. Lose**

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja

Angebote sind möglich für ein oder mehrere Lose

### **II.1.9. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

## **II.2. Umfang der Beschaffung**

### **II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang**

L'ammontare complessivo dell'appalto, stimato ai sensi dell'art. 35, comma 14, lettera a) D. Lgs. n. 50/2016, per la sua intera durata (inclusa l'eventuale rinnovazione del servizio ai sensi dell'art. 63, comma 5 del D.Lgs. 50/2016 e la proroga tecnica), al lordo di tasse è di 51 187 500 EUR (cinquantuno milioni centoottantasettemilacinquecento).  
Geschätzter Wert ohne MwSt: 42 053 169,73 EUR

### **II.2.2. Angaben zu Optionen**

Optionen: ja

Beschreibung der Optionen: È prevista la facoltà di proroga tecnica del Contratto, alle condizioni inizialmente pattuite e per il tempo strettamente necessario al conseguimento di una nuova copertura assicurativa, per un periodo massimo di 90 (novanta giorni).

### **II.2.3. Angaben zur Vertragsverlängerung**

Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja

Zahl der möglichen Verlängerungen: 1

## **II.3. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung**

Beginn 1.1.2017. Abschluss 31.12.2017

Angaben zu den Losen

Los-Nr.: 1

Bezeichnung: Lotto 1: Polizza RCT/O di primo livello «Primary»

#### **1) Kurze Beschreibung**

Polizza RCT/O di primo livello «Primary» per garantire i rischi per sinistri di valore eccedente le franchigie per sinistro derivanti dall'offerta dell'aggiudicatario della presente gara e fino all'ammontare di 5 000 000 EUR per sinistro.

#### **2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

66510000 Versicherungen

### 3) Menge oder Umfang

Ai sensi dell'art. 95 comma 7 del D. lgs. 50/2016, il corrispettivo per la prestazione contrattuale oggetto del lotto 1 è fisso ed è pari ad un premio annuo lordo di 14 750 000 EUR.

### 4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

### 5) Zusätzliche Angaben zu den Losen

L'aggiudicazione avverrà, ai sensi dell'articolo 95 commi 2 e 7, del D.lgs 50/2016 e s.m.i. e, dunque, l'elemento relativo al prezzo assume la forma di un corrispettivo per la prestazione contrattuale (premio) fisso lordo annuo.

Los-Nr.: 2

Bezeichnung: Lotto 2 Polizza RCT di secondo livello «Excess Layer»

#### 1) Kurze Beschreibung

Polizza RCT di secondo livello «Excess Layer» a copertura dei rischi catastrofali, per un massimale complessivo di 15 000 000 EUR per sinistro e 25 000 000 EUR per anno assicurativo.

#### 2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

66510000 Versicherungen

#### 3) Menge oder Umfang

Il corrispettivo per la prestazione contrattuale oggetto del lotto 2 sarà pari a quanto dichiarato nell'offerta economica aggiudicataria, in ribasso rispetto al premio annuo lordo posto a base di gara, pari a 1 000 000 EUR (un milione).

#### 4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

#### 5) Zusätzliche Angaben zu den Losen

L'aggiudicazione avverrà, ai sensi dell'articolo 95 comma 4 del D.lgs 50/2016 e, dunque, sulla base del criterio del minor prezzo.

## Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben

---

### III.1. Bedingungen für den Auftrag

#### III.1.1. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten

Garanzia provvisoria e garanzia definitiva di cui al disciplinare di gara.

#### III.1.2. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind

Fondi Regione Piemonte.

#### III.1.3. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss

Operatori economici di cui all'art. 45 del D.lgs 50/2016 e s.m.i.. Sono, altresì, ammesse a concorrere imprese in Coassicurazione ex art. 1911 del Codice Civile.

#### III.1.4. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags

### III.2. Teilnahmebedingungen

#### III.2.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: A) iscrizione, per attività inerenti l'oggetto del presente appalto, nel Registro Unico delle Imprese della competente Camera di

Commercio, industria, artigianato e agricoltura o nel registro delle commissioni provinciali per l'artigianato o presso i competenti ordini professionali se si tratta di cittadini italiani o di altro Stato membro residenti in Italia. Al cittadino di altro Stato della UE non residente in Italia, è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D.lgs 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è residente., in conformità con quanto previsto dall'art. 83 comma 3 del D.lgs 50/2016 e s.m.i.;

b) autorizzazione del Ministero dello Sviluppo Economico o dell'IVASS all'esercizio nel territorio nazionale di attività assicurativa nel ramo di rischio oggetto della presente gara ai sensi del D.Lgs. 209/2005 o documentazione equipollente per le imprese di altro Stato UE.

c) non sussistenza dei motivi di esclusione dalla partecipazione alle procedure di affidamento delle appalti pubblici di cui all'art. 80 del D.lgs 50/2016 e s.m.i..

### **III.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: — possesso di classificazione (rating) pari o superiore a BBB rilasciato da Standard & Poor's o da FitchRatings, pari o superiore a B+ se rilasciato dall'Agenzia A. M. Best, pari o superiore a Baa se rilasciato dall'Agenzia Moody's, in corso di validità alla data di pubblicazione del bando, con l'indicazione della società specializzata che lo ha attribuito.

ovvero in alternativa,

— possesso di un patrimonio netto non inferiore a 80 000 000 EUR (euro ottanta milioni).

### **III.2.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

— aver prestato almeno 3 servizi assicurativi non antecedenti il 1.1.2012, di valore non inferiore a 300 000 EUR (trecentomila) cadauno per il lotto 1, e non inferiore a 100 000 EUR (centomila) cadauno per il lotto 2, nel ramo Responsabilità Civile Generale in favore di soggetti pubblici e/o privati, avendo cura di indicare Committente, importo e anno in cui sono stati svolti.

### **III.2.4. Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

#### **III.3. Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge**

##### **III.3.1. Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: ja  
Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift: Decreto Legislativo 7.9.2005 n. 209.

##### **III.3.2. Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Verfahrensart**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offen

#### **IV.1.2. Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**

#### **IV.1.3.**

## **Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

### **IV.2. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.1. Zuschlagskriterien**

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

#### **IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion**

Eine elektronische Auktion wird durchgeführt: nein

### **IV.3. Verwaltungsangaben**

#### **IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**

82/2016

#### **IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

nein

#### **IV.3.3. Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung**

#### **IV.3.4. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

22.9.2016 - 12:00

#### **IV.3.5. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

#### **IV.3.6. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Italienisch.

#### **IV.3.7. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Tagen: 180 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

#### **IV.3.8. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

### **VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

### **VI.2. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

1) I codici identificativi della gara (CIG) sono: Lotto 167402863F7; Lotto 26740290743; 2) La data della seduta pubblica per l'apertura della documentazione amministrativa verrà resa nota con congruo anticipo, mediante pubblicazione di un avviso sul sito internet di SCR — Piemonte SpA; 3) Il bando di gara, il disciplinare di gara e i relativi allegati, i capitolati speciali di polizza e relativi allegati sono disponibili in formato elettronico, scaricabile dal sito di cui al punto I.1); è altresì disponibile una versione in formato cartaceo, ritirabile presso SCR — Piemonte SpA all'indirizzo di cui al punto I.1) nei giorni feriali, escluso il sabato, dalle ore 9:30 alle ore 12:00, previa richiesta scritta anche mediante fax e/o posta elettronica all'attenzione del responsabile del procedimento di gara, al numero/indirizzo di cui al punto I.1); 4) Le specifiche prescrizioni riguardanti l'appalto, le modalità di presentazione delle offerte, il subappalto, le ulteriori cause di esclusione e le altre informazioni di gara sono contenute nel

disciplinare di gara e relativi allegati; 5) SCR — Piemonte SpA si riserva la facoltà, mediante adeguata motivazione, di annullare e/o revocare il bando di gara, modificare o rinviare i termini, non aggiudicare nel caso in cui nessuna delle offerte presentate sia ritenuta idonea e /o non stipulare il contratto senza incorrere in responsabilità e/o azioni di richiesta danni, indennità o compensi di qualsiasi tipo nemmeno ai sensi degli art. 1337 e 1338 del Cod. Civ.; SCR — Piemonte SpA si riserva la facoltà di aggiudicare l'appalto anche in presenza di una sola offerta purché valida e congrua; 6) Con riferimento al lotto 2, non sono ammesse, pena l'esclusione, offerte economiche in aumento rispetto all'importo complessivo posto a base d'asta; con riferimento ad entrambi i lotti: non sono ammesse offerte parziali, plurime, condizionate, anche indirettamente, o con riserva e quelle espresse in modo indeterminato; 7) I concorrenti, con la presentazione delle offerte, consentono il trattamento dei propri dati, anche personali, ai sensi del D. Lgs. n. 193/2003 e s.m.i., per esigenze concorsuali e contrattuali; 8) Eventuali richieste di chiarimenti di carattere procedurale, amministrativo e tecnico, dovranno essere presentate esclusivamente via posta elettronica (in formato editabile) o, in alternativa, via fax, pena la non considerazione delle stesse, all'attenzione del Responsabile del procedimento di gara, ai recapiti indicati al precedente paragrafo 12, entro e non oltre lunedì 12.9.2016 ore 12:00.

Si precisa che le risposte ai chiarimenti e/o le comunicazioni d'interesse generale saranno pubblicate entro 6 giorni dalla scadenza della presentazione dell'offerta esclusivamente sul sito [www.scr.piemonte.it](http://www.scr.piemonte.it); 9) Ai sensi dell'art. 79, comma 5-quinquies D. Lgs. n. 163 /2006, i concorrenti sono tenuti ad indicare, in sede di presentazione dell'offerta, secondo le modalità indicate nel modello A al disciplinare di gara, il domicilio eletto per le comunicazioni, per l'invio delle suddette comunicazioni; 10) È designato quale responsabile del procedimento di gara il dott. ing. Adriano Leli.

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Tribunale Amministrativo Regione Piemonte

Postanschrift: Corso Stati Uniti 45

Ort: Torino

Postleitzahl: 10128

Land: Italien

Telefon: +39 0115576411

##### **VI.4.2. Einlegung von Rechtsbehelfen**

##### **VI.4.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

##### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

11.7.2016